

# Revista Alicantina de Estudios Ingleses

nº 16, November 2003



Departamento de Filología Inglesa  
Universidad de Alicante

*Editorial Board*

Asunción Alba (UNED) • Román Álvarez (University of Salamanca) • Norman F. Blake (University of Sheffield) • Juan de la Cruz (University of Málaga) • Bernd Dietz (University of La Laguna) • Angela Downing (University of Madrid, Complutense) • Francisco Fernández (University of Valencia) • Fernando Galván (University of Alcalá) • Francisco García Tortosa (University of Seville) • Pedro Guardia (University of Barcelona) • Ernst-August Gutt (SIL) • Pilar Hidalgo (University of Málaga) • Ramón López Ortega (University of Extremadura) • Doireann MacDermott (University of Barcelona) • Catalina Montes (University of Salamanca) • Susana Onega (University of Zaragoza) • Esteban Pujals (University of Madrid, Complutense) • Julio C. Santoyo (University of León) • John Sinclair (University of Birmingham)

*Advisory Board*

Enrique Alcaraz Varó (University of Alicante) • Manuel Almagro Jiménez (University of Seville) • José Antonio Álvarez Amorós (University of La Coruña) • Antonio Bravo García (University of Oviedo) • Miguel Ángel Campos Pardillos (University of Alicante) • Silvia Caporale (University of Alicante) • José Carnero González (University of Seville) • Fernando Cerezal (University of Alcalá) • Ángeles de la Concha (UNED) • Isabel Díaz Sánchez (University of Alicante) • Teresa Gibert Maceda (UNED) • Teresa Gómez Reus (University of Alicante) • José S. Gómez Soliño (University of La Laguna) • José Manuel González (University of Alicante) • Brian Hughes (University of Alicante) • Antonio Lillo (University of Alicante) • José Mateo Martínez (University of Alicante) • Cynthia Miguélez Giambruno (University of Alicante) • Bryn Moody (University of Alicante) • Ana Isabel Ojea López (University of Oviedo) • Félix Rodríguez González (University of Alicante) • María Socorro Suárez (University of Oviedo) • Justine Tally (University of La Laguna) • Francisco Javier Torres Riballes (University of Alicante) • M. Carmen África Vidal (University of Salamanca) • Francisco Yus (University of Alicante)

The *Revista Alicantina de Estudios Ingléses* is published yearly by the Department of English at the University of Alicante in volumes of approximately 250 pages. The journal aims to provide a forum for debate and an outlet for research involving all aspects of English Studies.

**NATURE AND FORMAT OF THE ARTICLES:** The *Revista* would welcome articles of the following kinds: (1) Articles on linguistics and ELT, literature, literary theory and criticism, history and other aspects of the culture of the English-speaking nations. Articles should not exceed nine thousand words in length. (2) Bibliographies of studies on very specific topics, providing a brief introduction and a list of basic publications. A concise index of contents may optionally be included. (3) Reviews and review articles on recently published books in the field of English Studies. (4) Poetry translations (English-Spanish and Spanish-English). All articles submitted should follow the guidelines which can be obtained from the following Internet address:

<http://www.ua.es/dfing/publicaciones/raei/general/instrucciones.htm>

Manuscripts should include an abstract in English of about one hundred words in length. In normal circumstances, the editors will only consider for publication those contributions written in English and recorded on disk. Two print-outs of the contribution should also be included. Articles will only be returned at the authors' express wish, if so requested at the time of submission. All correspondence should be addressed to:

*Revista Alicantina de Estudios Ingleses*, Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Alicante, P. O. Box 99, E-03080 ALICANTE (Spain)

- ADVERTISING: The journal will be pleased to carry advertisements in either full-page (17 x 24 cms. approx.) or half-page (17 x 12 cms. approx.) format. Prices and information are available on request at the above address
- EXCHANGES: The *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* will be happy to make exchange arrangements with similar journals in the same field. All such proposals should be made in writing to the above address
- SUBSCRIPTIONS: The price of subscriptions for FOUR issues of the *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* is as follows: (1) in Spain, 60€ for libraries and institutions, and 40€ for private subscribers; (2) in countries other than Spain, US \$100 for libraries and institutions, and US \$67 for private subscribers. Individual issues for libraries and institutions cost 15€ (Spain) or US \$20 (abroad).

Correspondence on subscriptions should be addressed to:

Marcial Pons Libero  
San Sotero 6  
28037 MADRID (Spain)  
[revistas@marcialpons.es](mailto:revistas@marcialpons.es)

Portada: Enrique Pérez  
Gabinete de Diseño de la Universidad de Alicante

ISSN: 0214-4808

Depósito Legal: A-22-1989

Edición de: COMPOBELL, S.L. Murcia

**Estos créditos pertenecen a la edición impresa de la obra**

Edición electrónica:



**In memoriam: Brian Hughes**

Enrique Alcaraz Varó

## Contents

---

<b>In memoriam: Brian Hughes</b>	.....	6
----------------------------------	-------	---

**IN MEMORIAM  
BRIAN HUGHES  
(1951-2003)**

Si pudiera reunir todos los adjetivos, los nombres,  
las palabras que he recibido en estos días sobre Brian,  
podría componer la oración fúnebre más bella jamás escrita.  
Ésta es una de las frases que más grabada quedó en mi mente:

“Brian era un estilo de vida irrepetible”.

Era sabio y culto, de formación clásica.

Había leído desde la Biblia a las últimas obras de  
la literatura española e inglesa.

Era jovial, cordial y alegre.

Era integrador y generoso:

Le faltaba tiempo para ayudar y orientar  
a sus alumnos y compañeros.

En suma, era un hombre bueno, bueno, bueno.

Quien no lo conoció no sabe  
de lo que es capaz la bondad humana.

## **In memoriam: Brian Hughes**

Enrique Alcaraz Varó

---

En medio de este profundo dolor  
recordemos y practiquemos dos de las palabras  
que con frecuencia salían de sus labios:  
    unión y solidaridad.  
Será éste el gran homenaje que le hagamos.

Alicante, 13 de octubre de 2003

Enrique Alcaraz